SII 22.256: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 256. (A.R. No. 256 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, PUDUPPĀḌI. VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀḶ TEMPLE—ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0256

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0256.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-05 22:52 (9399e72)

Summary

The writing of this inscription seems to be of about the 17th century A.D. It records the re-consecration of god Vēdanārāyaṇa-Perumāḷ in a new temple at Karaivaḻi Puduppāḍi in Kalavaippaṟṟu in his *amara nāyakattanam* in Paḍaivīḍurājya by the chief Ōbuḷa-Nāyaka son of Arasappuḍaiyar, who is also stated to have endowed lands for the rivival of worship therein, at the request of Aṇṇappaṅgār son of Ugappaṇaṅgaḷ. The gift is said to have been made by the donor on the banks of Pampāsāgara in the presence of God Viṭhalēśvara (at Vijayanagara). It is also stated that the original *tiruviḍaiyāṭṭam* lands which had not been properly utilised (by the donee) were now madeover along with a house site to a newly appointed priest by name Tiruvēṅkaṭa-Tātar (Dāsar) on an annual rental of 30 *paṇam*, by the *ūravar* of the village with the condition that he was also to look after the management of the *tirunāmattukkāṇī* lands newly endowed. Among the boundaries is mentioned an *arhat* temple.

Edition

〈1〉 Irattā**kṣi** varu**ṣa**m tai mātam 10 5-ൟ **śrī**matu paṇṭ(āram) Aracappuṭaiyar makaṉār Opuḷanā〈ya〉kkaṉ paṭaiviṭu Irācciyattil namakku Amara〈2〉nā(ya)kkattaṉattukku cellum kalavaippaṟṟu ka(r)aivaḷi putuppāṭiyil perumāḷ vēta nārāyaṇap perumāḷukkut taṉmacātaṉam paṇṇi〈3〉kuṭuttapaṭi Ivvūr perumāḷ **pra**{ṟa}tiṣṭaiyum [4+] Eḷuntaruḷuvittu paṇṇavum Eḷuntaruḷum perumāḷaiyum kuṟaṭṭile Eḷunta〈4〉ruḷappaṇṇi tirunāḷum naṭattumpaṭikku pūṟuvam Ivvemperumāḷukku naṭantuvarum tiruviṭaiyāṭṭanilattāl pūcai puṉaṟkkāram naṭavātapaṭiyālum (Ukap) paṇaṅkaḷ Aṇṇappaṅkā(r)〈5〉 vantu namakkuc coṉṉapaṭiyāle makaracaṅkirāṉti puṇṇiyakālattile viṭṭalatevar caṉṉitiyile pampācākarattile Iraṇṇiyyotaka tārāpūṟuva〈m〉 Āka〈6〉 putuppāṭiyil nañcai puñcai nilattile viṭṭa nilattukku vakai kiḻpāṟk kellai cikaṇṭaṉ tāṅkal peruvāy Uṭppaṭa kukkūṇṭi yellaikku meṟkkum kukkūṇṭi〈7〉 Eriyetirvāykku vaṭakkum melpāṟkkellai kalavaikku pokiṟa vaḻikku kiḻakkum cikaṇṭaṉ tāṅkal yetirvāyil tiṟa(ppu) tiruvāḻivaṭṭam takaḷivaṭṭattukku kiḻakkum vaṭapāṟk〈8〉kellai Utāratevattarāyaṉkālukku teṟkkum Āka Iṉṉāṉkellaikku Uṭpaṭṭa Oḻukiṉpaṭi nilamum kollai nilamum (ka)ṟkuṭaikkuḻi Uṭpaṭa tāṅkalāka kaṭṭik ko〈9〉ḷḷavum Inta yellaiyil ErvaiĀṉa Iṭattil tāṅkalil kaṭṭikkoḷḷa vum [3+] viṭṭa tirunāma〈ttu〉kkāṇikku ciṅkapperumāḷ veṅka [9+]〈10〉 tiruveṅkaṭa{tā}tātar perumāḷai Eṟiyaruḷappaṇṇuvittu tiṅkaḷ tiva**sa**mum naṭattik [6+] naṭattumpaṭikku tiruveṅkiṭatātarai kaṟpittapaṭiyāle taṉakku veṇ(ṭum)〈11〉 kuṭiyum Eṟṟuvittu veṇṭum payirum payiṟceyvittukoḷḷavumkkaṭava ṉākavum Inta tiruviṭaiyāṭṭam Āka viṭṭa [4+] ttukku co(m) Āka kaṟpitta ൩ 3 10 Ippaṇam muppatum varu**ṣa**m varu**ṣaM**toṟum celu〈12〉ttakaṭavaṉākavum Āṟṟukkāl Eriṉirviḻukkāṭu kaṭṭikkoḷḷakkaṭavaṉākavum perumāḷ tiruviṭaiyāṭṭa maṉaikkellai kiḻpāṟkkellai teruvukku meṟkkum teṉpāṟkkellai Arukattevar(koyi)l vaṭak〈13〉kum [3+] ḷukku vaṭakkum melpāṟkkellai puḷiyaṅkuṇṭil Ālaṉukku kiḻakku kuḷam Uḻpaṭa viṭṭa Aḷavukku Inta rāccuram paṇṇiṉa niṉṟayappaṭikku Ūravarum tāraivārttom Inta tiruṉāmattu〈14〉kāṇi tiruveṅkaṭatātare cantirātittavarai kāṇiyāka nokkikkoḷḷa kaṭavarākavum Inta **kṣe**ttirattukku yātoruvar Akitam paṇṇiṉavarkaḷ Uṇṭāṉāl keṅkaikkaraiyil〈15〉 kapilaippacuvaik koṉṟa pāvattile pokakkaṭavaṉākavum Ivai Ūṟk kaṇakku cittirameḻipaṭṭaṉ maṇa(vaṉ) Eḷuttu ൟ

Bibliography

Digital edition of SII 22.256 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 201–203, item 256.